



SIMBA PARK

SIMBA CLIMBING



EN 12277: 2015 type B



+ A1: 2018



0120

Full-body children's harness for climbing and adventure parks
Harnais complets enfant pour l'escalade et les parcours acrobatique en hauteur

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques inhérents.
 LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Warning:
to be used under the supervision of a responsible adult.

Attention,
à utiliser sous la surveillance d'un adulte responsable.

PETZL.COM

Latest version
Dernière versionOther languages
Autres languesTechnical tips
Conseils techniquesPPE checking
Fiche de contrôle EPIWarning symbols
Panneaux d'avertissement

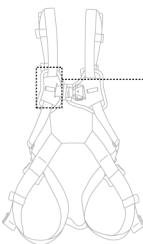
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



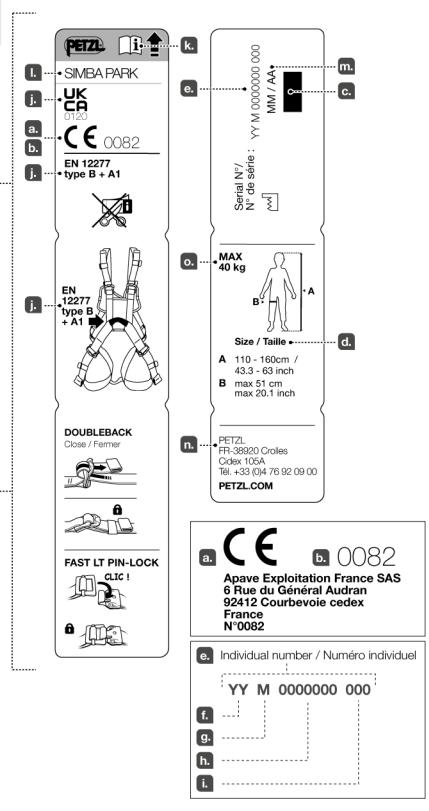
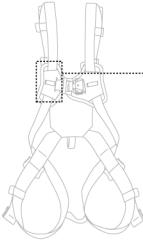
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

SIMBA PARK



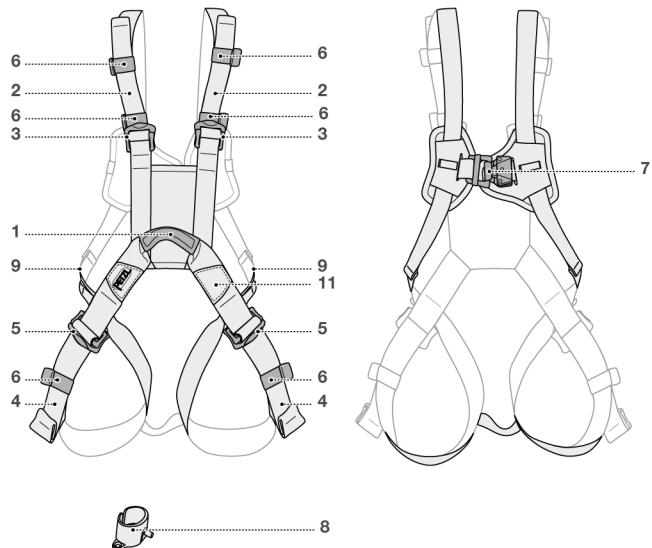
SIMBA CLIMBING



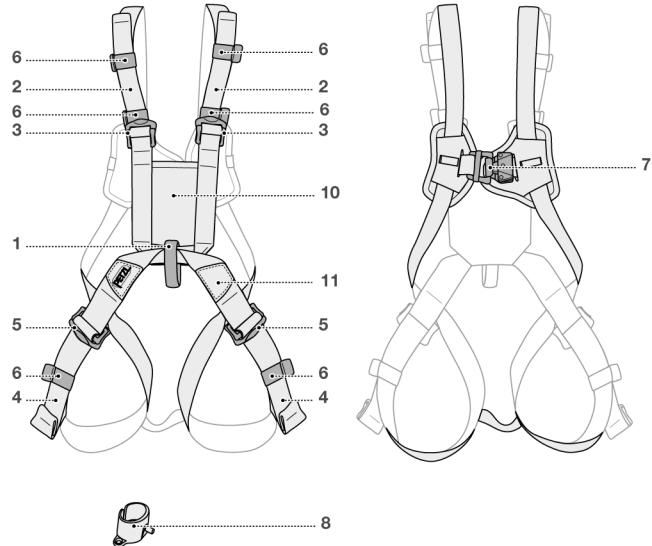
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

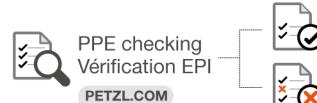
SIMBA PARK



SIMBA CLIMBING

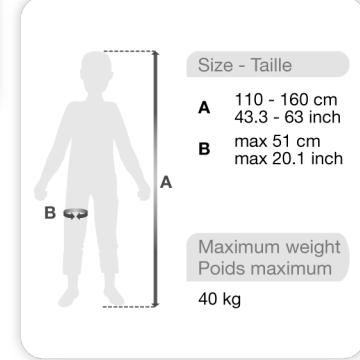


3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



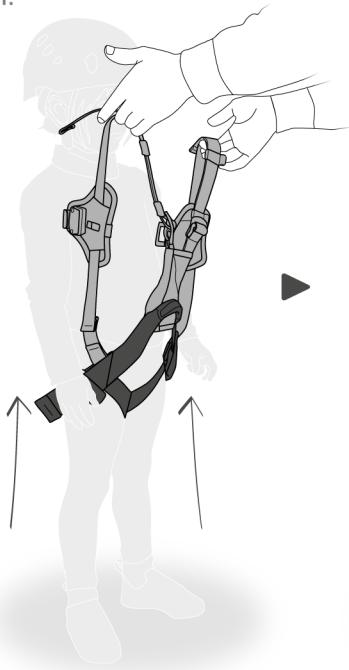
PETZL.COM

4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

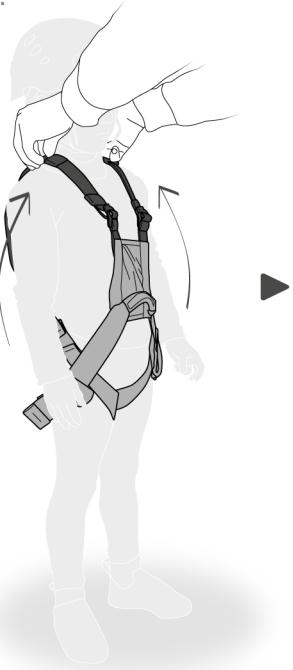


5. Harness setup
Mise en place du harnais

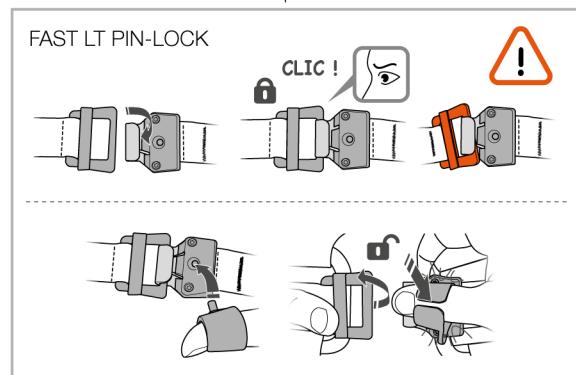
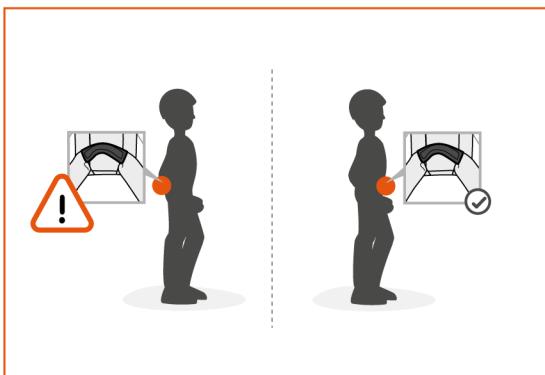
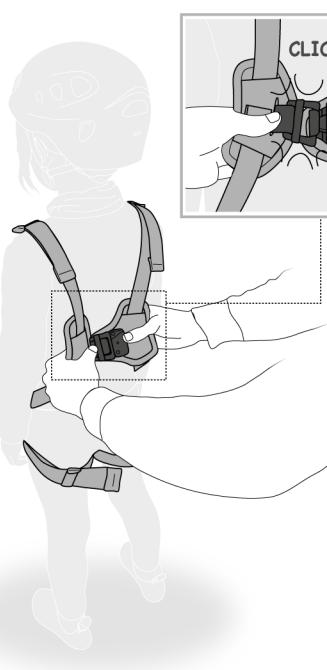
1.



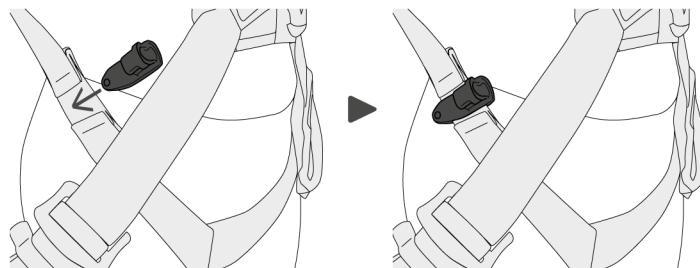
2.

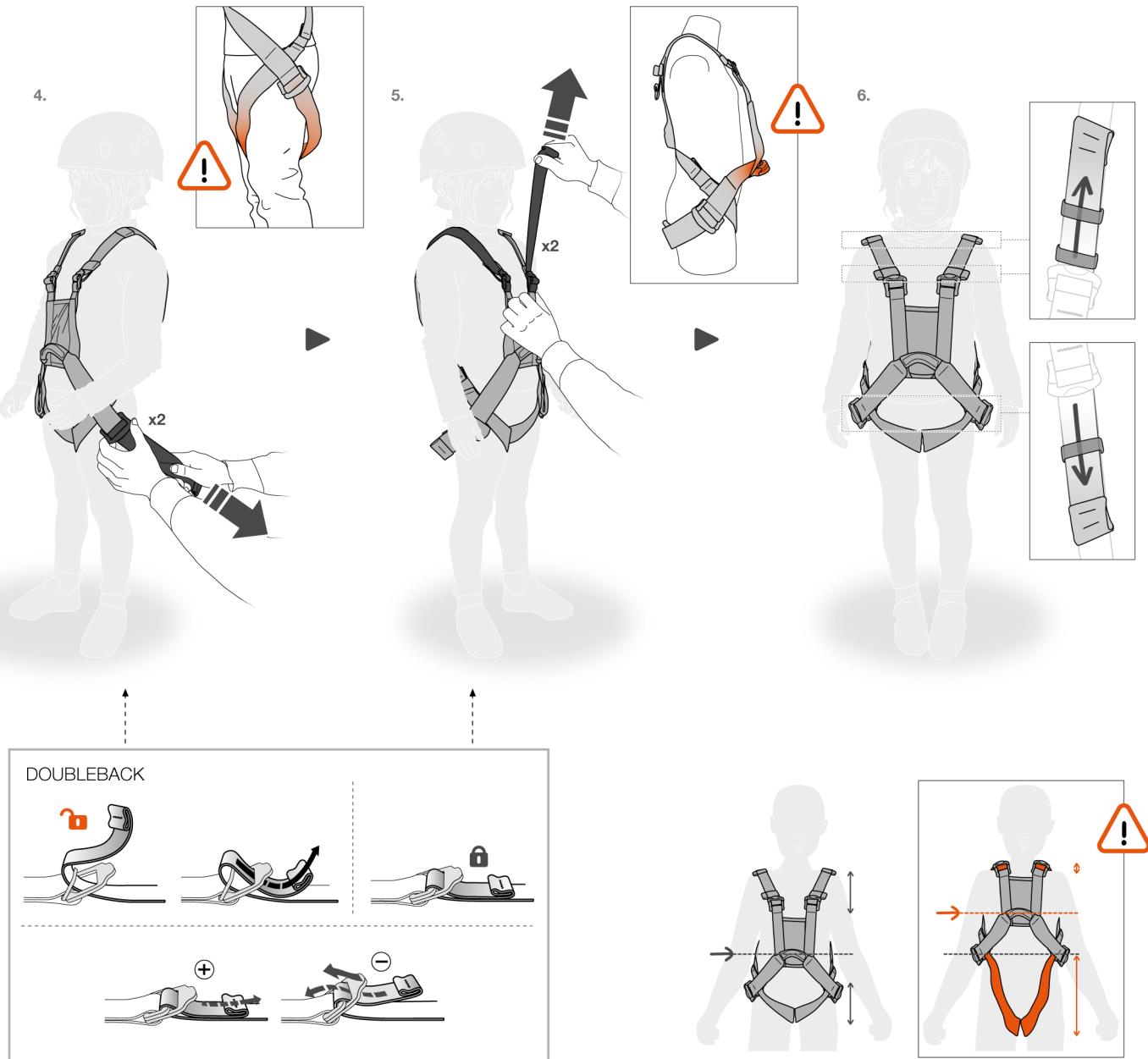


3.



Placement of the CARITRAC accessory on the harness (only on SIMBA PARK harnesses)
Emplacement de l'accessoire CARITRAC sur le harnais (uniquement sur harnais SIMBA PARK)

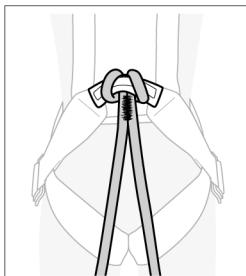




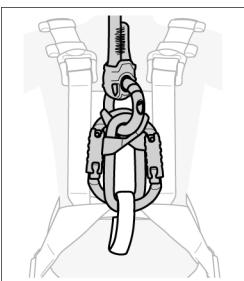
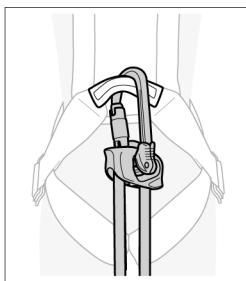
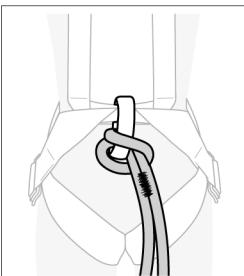
6. Attachment point Point d'attache

6a. Examples of attachment methods
Exemples de système de connexion

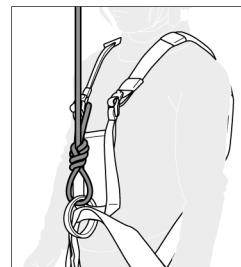
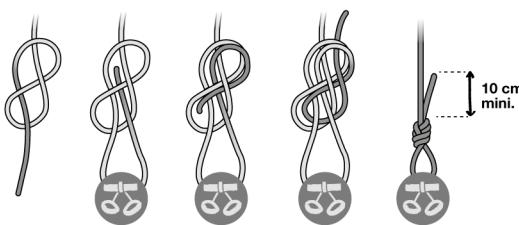
SIMBA PARK



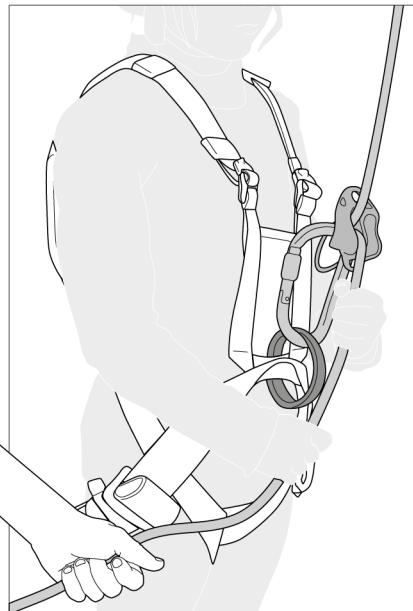
SIMBA CLIMBING



6b. Tying in with a figure-eight knot
Encordement avec noeud de huit



6c. Connecting a belay system / Connexion d'un système d'assurage



7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série



XXXX XXX XXXX

+ 10 years
ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



30°C
86°F



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport / Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact / Questions - Contact



petzl.com

**UK
CA**
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.

The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Full-body children's harness (type B) for climbing and adventure parks. Maximum weight: 40 kg, minimum height: 110 cm, maximum height: 160 cm. This children's harness must be fitted and checked by a competent adult, and used under the supervision of a competent adult. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

The user must consider rescue options in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature

(1) Attachment point, (2) Shoulder straps, (3) DOUBLEBACK shoulder strap adjustment buckles, (4) Leg loops, (5) DOUBLEBACK leg loop adjustment buckles, (6) Elastic keepers, (7) FAST LT PIN-LOCK buckle, (8) PIN-LOCK unlocking tool, (9) Side slot for CARITRAC accessory, (10) Foam chest protector, (11) Identification zone.

Principal materials:

Straps: polyester, nylon, HMPE (only on SIMBA CLIMBING harnesses).

Adjustment buckles: steel, aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment point, at the buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads. Check the condition of the buckles (absence of marks, cracks, wear, deformation, corrosion...). Verify that the adjustment buckles and the fastening buckles operate properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Beware of foreign objects that could impede the operation of the buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

5. Harness setup

The harness must be donned and adjusted with the aid of a competent adult, who is responsible for checking that the harness is properly set up, before and during its use.

Make sure the straps aren't twisted.

Pass the excess webbing through the elastic or plastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

The attachment point must be positioned between the chest and the navel.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the attachment point to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

WARNING: incorrect adjustment of the straps exposes the child to a risk of falling out of the harness.

Placement of the CARITRAC accessory on the harness

The CARITRAC must be placed in the dedicated slots.

6. Attachment point

Any method of attachment, tying in or belaying must be attached only to the attachment point and checked by a competent adult, before the child starts climbing.

This harness is not designed to be used in situations where the user may experience an inverted (head down) free fall.

6a. Examples of attachment methods

6b. Tying in with a figure-eight knot

6c. Connecting a belay system

Connect the belay or rappel system to the attachment point with a locking carabiner. A back-up system operated by a competent adult must be set up.

WARNING: With small children, the belay or rappel system may be near the face (risk of burns, of getting hair caught...).

7. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction. Poor storage conditions can lead to premature aging of the product.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address - o. Weight

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentes.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contacter Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais complet pour enfant (type B) pour l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur.

Poids maximum : 40 kg, taille minimum : 110 cm, taille maximum : 160 cm. Ce harnais pour enfant doit être mis en place et contrôlé par un adulte compétent et utilisé sous le contrôle d'un adulte compétent.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Voulez-vous spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache, (2) Sangles de Bretelles, (3) Boucles DOUBLEBACK de réglage de bretelles, (4) Sangles de cuisses, (5) Boucles DOUBLEBACK de réglage de cuisses, (6) Passants élastiques, (7) Boucle FAST LT PIN-LOCK, (8) Outil de déverrouillage PIN-LOCK, (9) Emplacements latéraux pour accessoire CARITRAC, (10) Mousse de protection sternale, (11) Zone d'identification.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester, polyamide, PEHD (uniquement sur SIMBA CLIMBING).

Boucles de réglage : acier, alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau du point d'attache, des boucles et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus. Vérifiez l'état des boucles (absence de marques, fissures, usures, déformations, corrosion...). Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage et des boucles de fermeture.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (notamment EN 12275 par exemple).

5. Mise en place du harnais

Le harnais doit être enfilé et ajusté avec l'aide d'un adulte compétent, responsable de la vérification de la bonne mise en place du harnais, avant et pendant son utilisation.

Vérifiez l'absence de vrille sur les sangles.

Passez le surplus de sangle dans les passants élastiques ou plastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

La position du point d'attache doit se situer entre la poitrine et le nombril.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur le point d'attache pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

Attention, l'ajustement incorrect des sangles expose notamment l'enfant à un risque de sortir du harnais.

Emplacement de l'accessoire CARITRAC sur le harnais

Le CARITRAC doit être placé sur les emplacements dédiés.

6. Point d'attache

Tout système de connexion, d'encordement ou d'assurance doit être connecté uniquement sur le point d'attache et vérifié par un adulte compétent, avant que l'enfant commence à grimper.

Le harnais n'est pas conçu pour être utilisé sur des agrès impliquant une chute libre avec possibilité de retourneur de l'utilisateur (tête en bas).

6a. Exemples de systèmes de connexion

6b. Encordement avec nœud de huit

6c. Connexion d'un système d'assurance

Connectez le système d'assurance ou de descente au point d'attache par un mousqueton à verrouillage. Un système de contre-assurance par un adulte compétent doit être mis en place.

Attention, pour un enfant de petite taille, le système d'assurance peut se trouver proche du visage (risque de brûlure, de se coincer les cheveux...).

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

De mauvaises conditions de stockage peuvent entraîner un vieillissement prématu

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruissez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant - o. Poids

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Kinder-Klettergurt (Typ B) zum Klettern und für Hochseilgarten

Maximales Gewicht: 40 kg, Mindestkörpergröße: 110 cm, maximale Körpergröße: 160 cm.

Dieser Kinderklettergurt muss von einer kompetenten erwachsenen Person angebracht werden und darf nur unter Aufsicht einer kompetenten erwachsenen Person verwendet werden.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

(1) Ansellöse, (2) Schulterträger, (3) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen der Schulterträger, (4) Beinschlaufen, (5) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (6) Riemenhalter aus Kunststoff, (7) FAST LT PIN-LOCK-Schalle, (8) PIN-LOCK-Verriegelungswerkzeug, (9) seitliche Befestigungsmöglichkeiten für den CARITRAC-Halter, (10) sternaler Schamstoffschutz, (11) Identifizierungsbereich.

Hauptmaterialien:

Gurtband: Polyester, Poliamid, HDPE (nur bei SIMBA CLIMBING).

Einstellschnallen: Stahl, Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an der Ansellöse, den Schnallen und den Sicherheitsnähten. Achten Sie auf Einschnitte, Abrundungserscheinungen, aufgequollene Stellen und sonstige durch Benutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten hervorgerufene Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Überprüfen Sie den Zustand der Schnallen (keine Kratzer, Risse, Abrundungserscheinungen, Verformungen, Korrosionserscheinungen usw.). Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstell- und Verschlusschrauben.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der Schnallen beeinträchtigen (Steine, Sand, Kleidung ...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275).

5. Anlegen des Gurts

Der Gurt muss gemeinsam mit einer kompetenten erwachsenen Person angelegt und eingestellt werden. Diese muss vor und während des Gebrauchs überprüfen, ob der Gurt richtig sitzt.

Vergewissern Sie sich, dass das Gurtband nicht verdreht ist.

Verstauen Sie das überstehende Gurtband unter den elastischen Riemenhaltern oder den Riemenhaltern aus Kunststoff, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern.

Feuchtes oder vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Der vordere Einbindepunkt muss sich zwischen Brustkorb und Bauchnabel befinden.

Einstellung und Hängetest

Der Gurt muss eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Lassen Sie das Kind an einem sicheren Ort ein paar Schritte mit dem Gurt gehen und hängen Sie es am Einbindepunkt in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

Warnung: Wenn die Gurtbänder nicht richtig angepasst sind, besteht insbesondere die Gefahr, dass das Kind aus dem Gurt rutscht.

Platzierung des CARITRAC-Halters am Gurt

Der CARITRAC muss an den dafür vorgesehenen Befestigungsmöglichkeiten angebracht werden.

6. Ansellöse

Alle Verbindungs-, Ansellöse oder Sicherungssysteme dürfen ausschließlich an der Ansellöse befestigt werden und müssen von einer kompetenten erwachsenen Person überprüft werden, bevor das Kind mit dem Klettern beginnt.

Dieser Gurt ist nicht zur Verwendung an Geräten und Installationen entworfen, die einen freien Fall mit möglichem Kopftüberdrehen des Anwenders mit sich bringen.

6a. Beispiele für Verbindungssysteme

6b. Einbinden mit Achterknoten

6c. Befestigen eines Sicherungsgeräts

Verbinden Sie das Sicherungs- oder Abseilgerät mithilfe eines Verschlusskarabiners mit der Ansellöse. Zusätzlich muss ein redundantes Sicherungssystem von einer kompetenten erwachsenen Person eingerichtet werden.

Achtung: Bei kleinen Kindern kann das Sicherungssystem nahe am Gesicht vorbeiführen (Gefahr, dass sich das Kind verbrennt, die Haare eingeklemmt werden usw.).

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-

Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.

Falsche Lagerbedingungen können zu einer vorzeitigen Alterung des Produkts führen.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanter, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

a. Lebensdauer: 10 Jahre – b. Markierung – c. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsort – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Adresse des Herstellers – o. Gewicht

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura completa per bambini (tipo B) per l'arrampicata e i parchi avventura.

Peso massimo: 40 kg, statua minima: 110 cm, statua massima: 160 cm.

Questa imbracatura per bambini deve essere sistemata e controllata da un adulto competente e utilizzata sotto il controllo di un adulto competente.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sulla sua utilizzazione.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco, (2) Fettucce delle bretelle, (3) Fibbie DOUBLEBACK di regolazione delle bretelle, (4) Fettucce dei cosciali, (5) Fibbie DOUBLEBACK di regolazione dei cosciali, (6) Passanti elasticci, (7) Fibbia FAST LT PIN-LOCK, (8)

Attrezzo di sbloccaggio PIN-LOCK, (9) Area laterali per accessorio CARITRAC, (10)

Imbotitura di protezione sternale, (11) Zona d'identificazione.

Materiali principali:

Fettucce: poliestere, poliammide, PEHD (solo su SIMBA CLIMBING).

Fibbie di regolazione: acciaio, lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.

Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello del punto d'attacco, delle fibbie e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare lo stato delle fibbie (assenza di segni, fessurazioni, usura, deformazioni, corrosione...). Controllare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione e delle fibbie di chiusura.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi con gli uni rispetto agli altri. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie (sassolini, sabbia, abbigliamento...).

Controllarne il corretto bloccaggio.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).

5. Sistemazione dell'imbracatura

L'imbracatura deve essere infilata e regolata con l'aiuto di un adulto competente, responsabile della verifica della corretta sistemazione dell'imbracatura, prima e durante il suo utilizzo.

Verificare l'assenza di attaccigliamento delle fettucce.

Passare la parte in eccedenza della fettuccia nei passanti elastici o in plastica per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettuccie dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

La posizione del punto di attacco deve essere situata tra il petto e l'ombelico.

Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare le movimenti e una prova di sospensione sul punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

Attenzione, l'erata regolazione delle fettuccie espone in particolare il bambino al rischio di sfilarsi dall'imbracatura.

Area dell'accessorio CARITRAC sull'imbracatura

Il CARITRAC deve essere posizionato nelle aree dedicate.

6. Punto di attacco

Ogni sistema di collegamento, legatura o assicurazione deve essere collegato esclusivamente sul punto di attacco e controllato da un adulto competente, prima che il bambino cominci ad arrampicare.

Questa imbracatura non è progettata per essere utilizzata con attrezzi che comportano una caduta libera con possibilità di ribaltamento dell'utilizzatore (posizione capovolta).

6a. Esempi di sistemi di collegamento

6b. Legatura con nodo a otto

6c. Collegamento di un sistema di assicurazione

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, al punto di attacco mediante un moschetton con ghiera di bloccaggio. Un sistema di autoassicurazione deve essere installato da un adulto competente.

Attenzione, con i bambini piccoli, il sistema di assicurazione può trovarsi vicino al viso (rischio di ustioni, impigliamento dei capelli...).

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140 °C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.

Cattive condizioni di stoccaggio possono causare un invecchiamento precoce del prodotto.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo uso (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la sua durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante per il funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrici - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Indirizzo del fabbricante - o. Peso

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Arnés completo para niños (tipo B) para escalada y recorridos acrobáticos en altura. Peso máximo: 40 kg, talla mínima: 110 cm, talla máxima: 160 cm. Este arnés para niños debe ser colocado y controlado por un adulto competente y utilizado bajo el control de un adulto competente. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste equipamento são por natureza perigosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche, (2) Cintas de los tirantes, (3) Hebillas DOUBLEBACK de regulación de los tirantes, (4) Cintas de las perneras, (5) Hebillas DOUBLEBACK de regulación de las perneras, (6) Hebillas elásticas, (7) Hebilla FAST LT PIN-LOCK, (8) Herramienta de desbloqueo PIN-LOCK, (9) Emplazamientos laterales para accesorio CARITRAC, (10) Acolchado de protección esternal, (11) Zona de identificación.

Materiales principales:

Cintas: poliéster, poliamida y PEHD (únicamente en el SIMBA CLIMBING).

Hebillas de regulación: acero y aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel del punto de enganche, de las hebillas y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos. Compruebe el estado de las hebillas (ausencia de marcas, fisuras, desgastes, deformaciones, corrosión...). Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación y de las hebillas de cierre.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí. Atención a los cuerpos extraños que puedan dificultar el funcionamiento de las hebillas (piedras, arena, ropa...). Compruebe su correcto bloqueo.

4. Compatibilidad

Comprueba la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

5. Colocación del arnés

El arnés debe ser colocado y ajustado con la ayuda de un adulto competente, responsable de la revisión de la correcta colocación del arnés, antes y durante su utilización.

Compruebe que las cintas no estén retorcidas.

Pase la cinta sobre por las trabillas elásticas o plásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

La posición del punto de enganche debe situarse entre el pecho y el ombligo.

Regulación y prueba de suspensión

Este arnés se debe llevar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión del punto de enganche para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

Atención: el ajuste incorrecto de las cintas expone en particular al niño al riesgo de salirse del arnés.

Emplazamiento del accesorio CARITRAC en el arnés

El CARITRAC debe ser colocado en los emplazamientos específicos.

6. Punto de enganche

Cualquier sistema de conexión, de encordamiento o de aseguramiento debe ser conectado únicamente en el punto de enganche y revisado por un adulto competente, antes de que el niño empiece a escalar.

Este arnés no está diseñado para ser utilizado en instalaciones que impliquen una caída libre con posibilidad de volteo del usuario (cabeza abajo).

6a. Ejemplos de sistemas de conexión

6b. Encordamiento con nudo de ocho

6c. Conexión de un sistema para asegurar

Conecte el sistema para asegurar, o para descender, a los puntos de enganche mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad. Un sistema para asegurar debe ser colocado por un adulto competente.

Atención: para un niño con poca estatura pequeña, el sistema de aseguramiento puede encontrarse cerca del rostro (riesgo de quemadura, de enredarse con el pelo...).

7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140°C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.

Las malas condiciones de almacenamiento pueden provocar un envejecimiento prematuro del producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marininos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J.

Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrx - d. Talla - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante - o. Peso

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sómente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Arnés completo para criança (tipo B) para a escalada e para os percursos acrobáticos em altura.

Peso máximo: 40 kg, altura mínima: 110 cm, altura máxima: 160 cm.

Este arnés para criança deve ser instalado e controlado por um adulto competente e utilizado sob o controlo de um adulto competente.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

O utilizador deve prever as possibilidades de socorro em caso de dificuldades encontradas ao utilizar este produto.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação, (2) Fitais das alças, (3) Fivelas DOUBLEBACK de ajuste das alças, (4) Fitais das perneras, (5) Fivelas DOUBLEBACK de ajuste das perneras, (6) Passadores elásticos, (7) Fivela FAST LT PIN-LOCK, (8) Ferramenta de desbloqueio PIN-LOCK, (9) Posições laterais para accesorio CARITRAC, (10) Espuma de protecção esternal, (11) Zona de identificação.

Materiais principais:

Fitais: poliéster, poliamida, PEAD (somente em SIMBA CLIMBING).

Fivelas de ajuste: aço, liga de alumínio.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção: uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas no nível dos pontos de fixação, das fivelas e das costuras de segurança. Controle os cortes, desgastes, inchados e danos devido à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o estado das fivelas (ausência de marcas, fissuras, desgaste, deformação, corrosão...). Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste e das fivelas de fecho.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros. Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estes estão bem fechadas.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnês

O arnés deve ser vestido e ajustado com ajuda de um adulto competente, responsável pela verificação da boa colocação do arnés, antes e durante a sua utilização.

Verifique se as fitas não estão torcidas.

Passe a fita excedente pelos passadores elásticos ou plásticos para evitar que as fivelas se desapertem inadvertidamente.

As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.

A posição do ponto de fixação deve situar-se entre o peito e o umbigo.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Nunca local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão no ponto de fixação para ficar seguro de ter o nível de conforto e o ajuste desejado.

Atenção, o ajuste incorrecto das fitas expõe principalmente a criança ao risco de poder sair do arnés.

Posição do acessório CARITRAC no arnês

O carregador deve estar colocado nas posições dedicadas para o efeito.

6. Ponto de fixação

Qualquer sistema de conexão, de encordamento ou de aseguramiento deve estar somente conectado no ponto de fixação e verificado por um adulto competente, antes que a criança comece a escalar.

Este arnés não foi concebido para uma utilização em aparelhos que envolvam quedas livres com a possibilidade de impacto (carabina de mosquetão, mosquetão de segurança, etc.).

A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140°C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.

Mais condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marininos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassed o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauções de utilização - E. Limpieza - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo da produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrx - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/año) - n. Endereço do fabricante - o. Peso

NL

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Compleetgordel voor kinderen (type B) voor rotsteklimmen en avonturenparken. Maximaal gewicht: 40 kg, minimale lengte: 110 cm, maximale lengte: 160 cm. Deze gordel voor kinderen moet geïnstalleerd en gecontroleerd worden door een bevoegde volwassene en moet gebruikt worden onder toezicht van een bevoegde volwassene.

Dit product mag niet meer belast worden en toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw dader, beslissingen en veiligheid.

Voorstad u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegden en beraden personen.

U staat zelf in voor uw dader, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien voor het geval dat hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Inbindpunt, (2) Schouderriemen, (3) DOUBLEBACK regelbare gespen van de schouderriemen, (4) Beenlussen, (5) DOUBLEBACK regelbare gespen van de beenlussen, (6) Elastische doortrekklusen, (7) FAST LT PIN-LOCK gesp, (8) PIN-LOCK hulpsluit voor ontgrendeling, (9) Laterale beugels voor CARITRAC accessoire, (10) Steriele beschermlaag, (11) Identificatiezone.

Voornaamste materialen:

Bandlussen: polyester, polyamide, HDPE (enkel op SIMBA CLIMBING).

Sluitingsspannen: staal, aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksnormen na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste gebruiksknemming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen na ter hoogte van het inbindpunt, de gespen en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slijtagesverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten ... Let op voor doorsneden of uitgeroken vezels. Controleer de staat van de gespen (geen vlekken, scheuren, slijtage, vervormingen, corrosie ...). Check de goede werking van de regelbare gespen en de sluitingsspannen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met alle andere onderdelen van het systeem. Zorg ervor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar. Let op losse voorwerpen die de goede werking van de gespen kunnen hinderen (steenjes, zand, kledij etc.). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

5. Aantrekken van de gordel

De gordel moet worden aangegetrokken en aangepast met de hulp van een bevoegde volwassene, die verantwoordelijk is voor de correcte plaatsing/afstelling van de gordel, vóór en tijdens het gebruik.

Controleer dat de riemen niet geforceerd zijn.

Steek het overblijvende deel van de heupriem door de elastische of plastic bandgeleiders om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen.

Natte of bevoren riemen zijn moeilijker te regelen.

De positie van het inbindpunt moet zich tussen de borstkas en de navel bevinden.

Afstelling en ophangtest

Deze gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op het inbindpunt om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

Let op: bij een verkeerde aanpassing van de riemen bestaat het risico dat het kind uit de gordel valt.

Installatie van de CARITRAC tool op de gordel

De CARITRAC moet op de voorziene plaats geïnstalleerd worden.

6. Inbindpunt

Elk verbindings-, inbind- of beveiligingssysteem mag enkel op het inbindpunt verbonzen zijn. Bovendien moeten deze systemen gecontroleerd worden door een bevoegde volwassene voordat het kind begint te klimmen.

Deze gordel is niet ontworpen voor gebruik op touwwerk waarbij de gebruiker in vrije val en met het hoofd naar beneden (gekanteld) kan vallen.

6a. Voorbeelden van verbindingsystemen

6b. Inbinding met achtknoop

6c. Verbinding van een beveiligingssysteem

Mak de beveiligings- of afdaalsysteem met een vergrendelbare karabiner aan het inbindpunt vast. Voorzie ook steeds een extra beveiligingssysteem door een bevoegde volwassene.

Let op: bij kleine kinderen kan het beveiligingssysteem dicht bij het gezicht komen (risico op brandwonden, vastgeklemd haar ...).

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. De smeltingswarmte van polyethylène met hoge dichtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethylène met hoge dichtheid heeft een lage wringingscoëfficiënt.

Opberging in slechte omstandigheden kan voorvroege veroudering van het product veroorzaken.

Afsluiten:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

- Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging. F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud. I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aapassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarop dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking van de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Lothummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant - o. Gewicht

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og tekniker er beskrevet.

Advarselskitten informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værømmiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Hekkropsleje for børn (type B) til klæring og klætrepark.

Maksimal vægt: 40 kg, minimal højde: 110 cm, maksimal højde: 160 cm.

Denne serie for børn skal sættes på og kontrolleres af en kompetent voksen, og den skal anvendes under opsyn af en kompetent voksen.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangelnde overholdeelse af én eller flere af disse advarseler kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødstald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen. Hver enkelt bruger har ansvar for at forudse eventuelle situationer, som indebærer redning, ved anvendelse af dette produkt.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fastgørelsespunkt, (2) Skulderstrøpper, (3) DOUBLEBACK justerbare spænder til skulderstrøpper, (4) Benlokker, (5) DOUBLEBACK justerbare spænder til benlokker, (6) Elastiske stroppeholdere, (7) FAST LT PIN-LOCK spænde, (8) PIN-LOCK oplösningsverktøj, (9) Sidestropere til CARITRAC tilbehør, (10) Brystbeskyttelse af skum, (11) Identifikationsflet.

Hovedmaterialer:

Remme og strøpper: polyester, polyamid, HDPE (udelukkende på SIMBA CLIMBING).

Justerbare spænder: stål, aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterfølges indgående mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værømmiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værømmiddel (PV): Udstyrtyp, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller remme og strøpper ved fastgørelsespunktet, spænderne og sikkerhedssynderne. Hold øje med revner, slijte, misdannelser og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemiiske produkter, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller lose tråde. Kontroller spænderne for mærker, revner, slijtespærer, deformatorer, korrosion, osv. Kontroller, at de justerbare spænder og kilspænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre spændernes funktion (småsten, sand, tjø, osv.). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

4. Kompatibilitet

Kontrol, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de berørte værømmidler fungerer godt indbyrdes). Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner).

5. Sådan sættes selen på

Selen skal sættes på og tilpasses under opsyn af en kompetent voksen, som er ansvarlig for at kontrollere, at selen er sat korrekt på både for og under brug. Kontroller, at stroppene ikke er snoede.

De overskydende remme skal føres tilbage ind i de elastiske stroppeholdere eller stroppeholdere af plast for at undgå, at spænderne løsnes utiligt.

Fugtige eller froste stropper på selen er svære at justere.

Fastgørelsespunktet position skal befndes på et sted, der ikke er i nærheden af fastgørelsespunktet for at undgå, at selen kan løsne.

Caritrac tilbehørs placering på selen

Caritrac skal placeres på dedikerede steder.

6. Fastgørelsespunkt

Ethvert fastgørelses-, inbindnings- eller sikringssystem skal udelukkende fastgøres til fastgørelsespunktet og skal kontrolleres af en kompetent voksen, for barnet begynder at klære.

Denne serie er ikke egnet til at blive brugt med redskaber, som medfører fri tal med mulighed for at vende med hoved nedad.

6a. Eksempler på fastgørelsesystemer

6b. Inbindung med ørletskab

6c. Fastgørelse af et faldsikrings- eller nedfiringssystem

Fastgørelsespunktet skal fastgøres til fastgørelsespunktet med en læskarabiner.

Advarsel: For et mindre barn kan det ske, at faldsikringsystemet befndes sig tæt på barnets ansigt (risiko for brandskader for at håret kommer i klemme, osv.).

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værømmidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Smeltepunktet for høj densitet polyethylén (140° C) er lavere end polyamids og polyesterers smeltepunkt. Høj densitet polyethylén har en lav fraktionskoefficient.

Som følge af dårige opbevaringsforhold kan produktet ældes for tidligt.

Kassering af udstyr:

ADVARESEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ærstejende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikket produktet, hvis:

- Dets levitet er udløbet.

- Det har været utsat for et stort fall eller belastning.

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelse.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Kig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveltid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, ændringer, ubedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilde

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkternes funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemindiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemindigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatræs - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingssærlig - g. Fremstillingssmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Fremstillingstid (måned/år) - n. Producentens adresse - o. Vægt

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Heklroppssäle för barn (typ B) för klättring och avenyturspärkar.

Maximal vikt: 40 kg, minsta längd: 110 cm, maximal längd: 160 cm.

Denna bärnsele måste justeras och kontrolleras av en kompetent vuxen och användas under överinseende av en kompetent vuxen.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid risktylda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte är eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denca risk, eller inte förstar någon av dessa instruktioner.

Användaren måste överväga räddningsmöjligheterna ifall problem uppstår när produkten används.

2. Utrustningens delar

(1) Infästningspunkt, (2) Axelremmar, (3) DOUBLEBACK-spänningar för justering av axelremmar, (4) Benslingor, (5) DOUBLEBACK-spänningar för justering av benslingor, (6) Elastiska hällor, (7) FAST LT PIN-LOCK-spänne, (8) Upplösningsverktyg för PIN-LOCK, (9) Sidoskär för CARITRAC-tillbehör, (10) Bröstsäkryd i skummaterial, (11) Identifieringsområde.

Huvudsakliga material:

Remmar: polyester, nylön, hög-molekylär polyeten (HMPE) (endast på SIMBA CLIMBING-seilar).

Justeringsspänningar: stål, aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ användningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formularet för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarena, kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkten, justeringsspänningarna och sömmarna. Leta efter jack, silitage, bular och skador som uppkommit till följd av användning, värme, kontakt med kemikalier osv. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trädar. Kontrollera skicket på spänningarna (de får inte uppvisa märken, sprickor, silitage, deformationer, rostfläckar eller liknande). Kontrollera att alla spänningar fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspänningarna är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkten skick och dess forbindelser under hela utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra. Var uppmärksam på främmande föremål som kan försämrä spänningens funktion (smästen, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med sena måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275-karbiner).

5. Justering av selen

Selen ska tas på och justeras med hjälp av en kompetent vuxen. Denna person är ansvarig för att kontrollera att selen är korrekt justerad före och efter användningen.

Kontrollera att remmarna inte är tvinnade. Trä överblivet band genom pläthärlarna eller de elastiska hällorna för att förhindra att spänninga lossas av missstag.

Blöta eller isiga remmrar är svårare att justera.

Infästningspunkten måste sitta mellan bröstet och naveln.

Justering och belastningstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

I en saker miljö, gärunt och rönt i selen från infästningspunkten för att kontrollera att selen sitter bekvämt och är korrekt justerad.

VARNING: Om remmarna är felaktigt justerade riskerar barnet att glida ur selen.

Placerar om CARITRAC-tillbehör på selen

CARITRAC måste placeras i den särskilt avsedda skärmorna.

6. Infästningspunkt

Oavsett vilken metod som används för infästning, inknytning eller säkring är det endast infästningspunkten som får användas. Infästningen måste kontrolleras av en kompetent vuxen innan barnet börjar klättra.

Denna selen är inte avsedd för användning i situationer där användaren riskerar att falla fritt med huvudet nedåt.

6a. Exempel på infästningsmetoder

6b. Inknytning med en åttaknut

6c. Inkoppling av ett säkringsdon

Koppa in säkrings- eller firningssystemet i infästningspunkten med hjälp av en låskarbin. Det måste finnas ett reservsäkerhetssystem som skyts av en kompetent vuxen.

VARNING: Med små barn kan säkrings- eller firningssystemet hamna nära ansiktet (risk för brännskador, att håret fastnar m.m.).

7. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkryd om överensstämmelse finns på Petzl.com. Smältpunktsutstyr för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än hos nylön och polyester. Hög-molekylär polyeten har läg friktionskoefficient.

Bristfälligt förvaring kan leda till att produkten åldras i förtid.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när:

- den har nätt gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspekionen och du tvirar på dess skick
- du inte hittar och håller känner till dess historia
- den blir moderner pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidens bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsläggjärn vid användning - E. Rengöring - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej) tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponer för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

- a. Upplyft kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typ test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamärk - d. Stortek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användningsinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Tillverkarens adress - o. Vikt

F

Näissa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytöt ovat esitelty.

Varningssymboli antavat tietoa joistaakin varusteiden käytöön liittyviä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun väärinkäytöllä lisäävät vaarallitosten mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitusta

Korkealta putoamiselta suojauskeen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilönsuojain).

Lasten kovalvojaat (tyyppi B) kiipeilyyn ja seikkailupuistoliinoh.

Enimmäispaino: 40 kg, vähimmäispaino: 110 cm, enimmäispaino: 160 cm.

Pätevä aikuisen on puitavaa valjaat lapsen päälle ja tarkastettava nämä lasten valjaat, ja niitä tulee käyttää pätevävän aikuisen valvonnanassa.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyniin, eikä sitä saa käyttää mihiinkään muuhun tarkoitusalueen kuin siilen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VÄRTOINTUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teorioista, päättöksestä ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteen käyttöä tarkista se, että se on oikeasti.

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet

- hankkii sen käyttöä varten erikoiskoulutus

- tutustuu sen käytökelpisuuteen ja rajoituksiin

- ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevä ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevä ja vastuullinen henkilö välittömän valvonnan ja silmälläpidön alaisissa. Olet vastuussa omista teorioista, päättöksestä sekä turvallisuudesta ja kannat vastuun tekijöiseksi seuraavista. Jos et ole kyenneet tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

Tuotteen käytäjän pitää varautua pelastusta vaativiin tilanteisiin, joita hän saattaa kohdata käytäessään tätä tuotetta.

2. Osaluettelto

- (1) Kinnityspiste, (2) Olkahihnat, (3) Olkahihnojen DOUBLEBACK-säätösoljet, (4) Jakalenerit, (5) Jakalenerien DOUBLEBACK-säätösoljet, (6) Joustavat pidikkeet, (7) FAST LT PIN-LOCK -solki, (8) PIN-LOCK-avaustyökalu, (9) CARITRAC-varusteenv sivulovel, (10) Rintapehmuse, (11) Merkintäala.

Päämateriaali:

Hihnat: polyesteri, nylön, HMPE-polyetyeni (vain SIMBA CLIMBING -valjaat).

Säätösoljet: teräs, alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Varustelleesi luottavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että varusteet tarkastetaan perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöltä ja säädöksistä sekä käytöösoluista). VÄRTOINTUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannossa.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

Käytön käytöösoluista riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimen tuotannosta.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Full kroppssikring til barn (type B) for bruk til klæring og aktivitetspark.

Maks kroppsvekt: 40 kg, maks høyde: 110 cm, maks høyde: 160 cm.

Denne barnehelsen må tilpasses og kontrolleres av en kompetent voksen, og den må brukes under oppsyn av en kompetent voksen.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Leso og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesiell opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktivitet som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

Hver enkelt bruker har ansvar for å forutse eventuelle hendelser som kan kreve redning ved bruk av dette utstyret.

2. Liste over deler

(1) Tilkoblingspunkt, (2) Skulderstrøpper, (3) DOUBLEBACK justeringsspennere for skulderstrøpper, (4) Lårløkker, (5) DOUBLEBACK justeringsspennere for lårløkker, (6) Elastiske båndholder, (7) FAST LT PIN-LOCK-spennere, (8) PIN-LOCK verktøy for oppslåing, (9) Sidefester for CARITRAC tilleggsutstyr, (10) Brystbeskyttelse i skum, (11) Område for sporring/merking.

Hovedmateriale:

Strøpper: polyester, nylon, høymodul-polyetylen (HMPE) (kun på SIMBA CLIMBING-seter).

Justeringspinner: stål, aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). **ADVARSEL:** Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultaterne inn i et PVU-kontrollskeema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer: produksjonsdato, kjosdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollers navn og signatur.

Før bruk

Sjekk alltid båndene ved tilkoblingspunktet, spennene og ved bærende sommer. Se etter kutt, silitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter avviktede eller løse tråder. Kontroller tilstanden på spennene (fravær av merker, sprekkar, silitasje, deformasjon, korrosjon osv.). Sjekk at alle spennere på selene fungerer som de skal.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er skikkelt strammet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre. Vær oppmerksom på fremmedelelementer som kan hindre spennene i å fungere som de skal (småstål, sand, kler o.l.). Kontroller at de er godt festet.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med selene må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjente i henhold til EN 12275).

5. Klargjøring av selen

Selen må pas på og justeres under tilsyn av en kompetent voksen som er ansvarlig for å kontrollere at selen er riktig tilpasset og tilkoblet både for og under bruk.

Påse at stroppene ikke er vriddde.

Fest overskuddsbånd i de elastiske eller plastbåndholderne for å unngå at spennene åpnes usiklet.

Være og frosne stropper er vanskelige å justere.

Tilkoblingspunktet må være plassert mellom breyst og navlen.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Før bruk må du på et sikert sted bevege deg i selen og prove å henge i den fra tilkoblingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset. **ADVARSEL:** Dersom stroppene ikke er korrekt justert, kan barnet falte ut av selen.

Plassering av CARITRAC på selen

CARITRAC må plasseres i den tiltenkte åpningene.

6. Tilkoblingspunkt

Ved at tilkobling, innbinding og sikring er det kun tilkoblingspunktet som skal brukes, og dette skal sjekkes av en kompetent voksen før barnet begynner å klare. Denne selen skal ikke brukes i situasjoner hvor brukeren kan risikere et fritt fall opp/ned (med hodef orst).

6a. Eksempler på tilkoblingsmetoder

6b. Innbinding med åttetaltsknute

6c. Tilkobling for sikring eller nedfiring

Koble sikrings- eller nedfiringssystemet til tilkoblingspunktet med en låsbar karabiner. Det må brukes et ekstra sikringssystem, som skal styres av en kompetent voksen.

ADVARSEL: Hos små barn kan sikrings- eller nedfiringssystemet komme nærmest (risiko for brannsår, at hår vilk seg inn i systemet osv.).

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høymodul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor.

Dårlige lagringskondisjon kan føre til at produktets levetid reduseres.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremt temperatur, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir fjernet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer denne produktene for å hindre videre bruk.

Symbolet:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjener produksjonsprosessen av dette PVU - c. Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningsgrundig - l. Modelldokumentasjon - m. Produsjonsdato (måned/år) - n. Produsentens adresse - o. Vekt

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Zymbole triplej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczystwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde ze użycie tego sprzętu może prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Upiąk kompletna dla dzieci (typ B), do wspinaczki i parków linowych.

Maksymalna ciężar: 40 kg, minimalny wzrost: 110 cm, maksymalny wzrost: 160 cm.

Upiąk dla dzieci musi być ubierana i skontrolowana przez kompetentną osobę dorosłą oraz używana pod nadzorem kompetentnej osoby dorosłej.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swojej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobycь odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczystwo.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamarza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyku podjąć, nie zrozumieć instrukcji użytkowania, nie powinno postugiwać się tym sprzętem.

Użytkownik musi umieć przewidzieć pewne nieoczekiwane sytuacje, mogące wystąpić w trakcie postugiwania się sprzętem i znać odpowiednie techniki autoratownictwa.

2. Oznaczenia części

(1) Punkt wspinania, (2) Taśmy szelk., (3) Klamry DOUBLEBACK do regulacji szelk., (4) Taśmy udowe, (5) Klamry DOUBLEBACK do regulacji taśm udowych, (6)

szlufki elastyczne, (7) Klamra FAST LT PIN-LOCK, (8) Narzędzie do odłokowania PIN-LOCK, (9) Miejsca umieszczenia akcesoriów CARITRAC, (10) Pianka ochrony pierśowej, (11) Strefa identyfikacji.

Materiały podstawowe:

Taśmy: poliester, poliamid, HDPE (wyłącznie w SIMBA CLIMBING).

Klamry do regulacji: stal, stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie dośćowej kontroli przyjaznej raz na 12 miesięcy (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli typu sprząt. model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serijny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić zaciągnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie. Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer, jak kamienie, piasek, ubranie itd. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie. Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer, jak kamienie, piasek, ubranie itd. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzać kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane w waszą uprzędę muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabińki EN 12275).

5. Zakładanie uprzędzy

Uprzędę musi zostać złożona i dopasowana przy pomocy kompetentnej osoby dorosłej, odpowiedzialnej za sprawdzanie prawidłowego złożenia uprzędzy, przed i podczas jej używania.

Sprawdzić czy taśmy nie są skręcone.

Nadmier. taśmy przesunąć przez elastyczne lub plastikowe szafki, by uniknąć zbytniego rozluźnienia się klamer.

Mokre lub zlodzalone taśmy uprzędzy są trudniejsze w regulacji.

Optymalna pozycja punktu wpinania musi znajdować się pomiędzy klapką pierśową a plejkiem.

Regulacja i test wiszenia

Ta uprzędę musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia w punkcie wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów, by sprawdzić czy uprzędza jest dobrze wyregulowana i zapewnia dobrą pozycję komfortu.

Uwaga: nieprawidłowa dopasowanie taśm znacznie narzuca dziecko na wypadnięcie z wózka.

Zakłóżenie akcesoriów CARITRAC do uprzędzy

CARITRAC musi zostać umieszczony w dedykowanych miejscach.

6. Punkt wpinania

Zanim dziecko rozpoczęciem wspinania, każdy system wpinania, wiązania lub asekuracji musi zostać połączony wyłącznie do punktu wpinania oraz musi zostać sprawdzony przed kompetentną osobą dorosłą.

Ta uprzędę nie jest przeznaczona do użycia na przeskoczkach prowadzących do swobodnego lotu z możliwością obrócenia użytkownika głową w dół.

6a. Przykłady systemów do wpinania:

6b. Wiązanie z użyciem węzła osiemki

6c. Wpięcie systemu asekuracyjnego

Wpięcie systemu asekuracyjnego lub zjadzidołu do punktu wpinania przy pomocy karabińka z blokadą. System autoasekuracyjny musi być wpięty przez kompetentną osobę dorosłą.

W przypadku dziecka o niewielkim wzroście, system asekuracyjny może znaleźć się wokół jego tużwórcy (ryzyko oparczeń, zakleszczenia włosów itd.).

Należy zatrzymać wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywanie poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebierane i zastosowani niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

クライミングおよびアドベンチャーパーク用子供用フルボディハーネス(タイプB)です。

最大体重: 40 kg, 最大身長: 110 cm, 最大身長: 160 cm。

この子供用ハーネスは、使用方法を熟知している大人により装着および確認され、使用方法を熟知している大人の監督下で使用する必要があります。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本來の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自らの届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

この製品を使用中にレスキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2.各部の名称

(1) アタッチメントポイント、(2) ショルダーストラップ、(3) ショルダーストラップ調節用 DOUBLEBACK パックル、(4) レッグループ、(5) レッグループ調節用 DOUBLEBACK パックル、(6) ストラップリティナー、(7) FAST LT PIN-LOCK パックル、(8) PIN-LOCK ロック解除ツール、(9) アクセサリー CARITRAC 用サイドスロット、(10) 胸部保護フォーム、(11) 識別ゾーン

主な素材:

ストラップ: ポリエチレン、ナイロン、HMPE (SIMBA CLIMBING のみ)

調節パックル: スチール、アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、詳細点検を少なくとも 12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、パックル部分、および縫合部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化學製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫合部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。パックルの状態(傷、亀裂、変形、腐食等がないこと)を確認してください。調節パックルおよび連結用パックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節パックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。パックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等の異物が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。

5.ハーネスの装着および調節方法

使用前および使用中に、ハーネスの正しい装着の確認について責任の持てる、使用方法を熟知している大人のもとで、ハーネスの装着および調節を行う必要があります。

ストラップがよじれていなことを確認してください。

不意にパックルがゆるまないように、余分なストラップはプラスチックまたはゴム製のリティナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

アタッチメントポイントの位置は、胸とおへその間でなければなりません。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、アタッチメントポイントから吊り下がったりしてください。

警告: ストラップが適切に調節されていないと、子供からハーネスが外れてしまう危険性があります。

アクセサリー CARITRAC のハーネスへのセット

CARITRACは専用のサイドスロットにセットする必要があります。

6.アタッチメントポイント

子供が登り始める前に、タイインやビレイ等のあらゆる接続はアタッチメントポイントのみに行い、使用方法を熟知している大人がその方法を確認する必要があります。

このハーネスは、ユーザーが逆さ(頭が下)の状態で墜落する可能性のある状況で使用するためにはデザインされていません。

6a.接続方法の例

6b.8の字結びでの接続

6c.ビレイシステムの取り付け

ビレイまたは懸垂下降用の器具はロッキングカラビナを使用してアタッチメントポイントに取り付けてください。使用方法を熟知している人が操作するバックアップシステムを用意する必要があります。

警告: 小さな子供の場合、ビレイシステムが顔に近くなる可能性があります(やけど、髪がひつかかる危険性)。

7.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

高密度ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高密度ポリエチレンは摩擦係数が低いです。

保管方法が悪いと、製品の劣化が早まる可能性があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海上に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング - F.乾燥 - G.保管・持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理(バーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日(月/年) - n.製造者住所 - o.重量

CZ

Tyto pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varijní symboly upozorňují na některá potenciálně nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správně způsobem. Jakékoli nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Měli byste jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Celodenný dětský úzavěr (typ B) pro horolezectví a lanové parky.

Maximální hmotnost: 40 kg, minimální výška: 110 cm, maximální výška: 160 cm.

Tento dětský úzavěr musí být nasazován a kontrolován odpovědnou dospělou osobou a používan pod dozorem odpovědné dospělé osoby.

Tento vybavení nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto vybavenku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost odpovídáte sami.

Před používáním tohoto vybavenku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správně používaný výrobek.

- Seznámit se s možnostmi výbavenku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomovení či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod právním vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuho zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte. Je na uživatel, aby předvaldil situaci vyžadující nutnost záchrany v případě nesnází vzniklých při používání tohoto vybavenku.

2. Popis částí

(1) Připojovací bod, (2) Rámenní popruhy, (3) DOUBLEBACK nastavovací přezky ramenních popruhů, (4) Nožní popruhy, (5) DOUBLEBACK nastavovací přezky nožních popruhů, (6) Elastické přidržovače, (7) FAST LT PIN-LOCK přezky, (8) PIN-LOCK odstraňovač nástraj, (9) Postranní sloty pro nošení CARITRAC, (10) Polstrovaný chránič hrudníku, (11) Identifikaciční štítek.

Hlavní materiály:

Popruhy: polyester, nylon, HMPE (pouze u úzavzk SIMBA CLIMBING).

Nastavovací přezky: ocel, hliníková slitina.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize nejméně jednou za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního používání, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Pred každým použitím

Kontrolujte stav popruhů v místech připojovacího bodu, u přezek, a bezpečnostních žámků. Zaměřte se na fezy, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, a kontaktem s chemikáliemi... Zvláštní pozornost venujte přetrženým nebo vytáženým nitím. Zkontrolujte stav přezek (přítomnost výpuků, prasklin, deformací, korozie...). Ujistěte se, že všechny nastavovací přezky mají správné fungování.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky řádně datazení.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navázány ve správné poloze. Pozor na cíli předmětu, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek (např. kamínky, písek, oděv...). Ověřte jejich bezpečné datazení.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto vybavenku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybaňte používání s vaším úzavzkem.

5. Nastavení úzavzku

Úzavěk musí být nasazen a nastaven s dopomoci odpovědné osoby, která zodpovídá za kontrolu správného nasazení a nastavení před a v průběhu jeho používání.

Pozor na překroucené popruhy.

Přesahující popruhy provlečte elastickými nebo plastovými přidržovači, předejdete náhodnému povolení přezek.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížně nastavují.

Připojovací bod musí být umístěn mezi hrudníkem a pupíkem.

Nastavení a zkouška zavěšením

Úzavěk musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se zavěste do úzavzku v připojovacím bodu a vyzkoušejte si pohyb všemi směry a ve všechn polohách, ověřte si, že úzavěk vám pohodlně padne a je správně nastaven.

Upozornění: nesprávné nastavení popruhů vystavuje dítě riziku vypadnutí z úzavzku.

Umístění nosiče CARITRAC na úzavzku

CARITRAC musí být umístěn do příslušných slotů.

6. Připojovací bod

Jakýkoliv způsob připojení je doporučen Petzl.com.

Teplota tavení vysoko ve pevnostního polyetylenu (140 °C) je nižší než u polyamidu, či polyestru. Vysoko pevnostní polyetylén má nízký koeficient tření.

Nepříznivé skladování podmínky mohou způsobit předčasně stárnutí produktu.

Kdy vaše vybavení výřadí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyfázení výrobku jíž po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být výfázen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprideje periodickou prohlídku. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo ostatním výrobcům...

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázáno mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Tento výrobek používán po záruce.

Neplatí výměna: 1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálně riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vybavenku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálně riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vybavenku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějící kontroly výrobky tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čteče návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce - o. Hmotnost

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jе nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Kompletен otroški pas (tip B) za plezanje in adrenalinske parke.

Maksimalna teža: 40 kg, minimalna višina: 110 cm, maksimalna višina: 160 cm. Ta otroški pas mora namestiti in preveriti pristojno odrasla oseba, uporabljati se ga mora pod nadzrom pristojne odrasle osebe.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne čutite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega koli od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

Uporabnik mora razmisliti o možnostih reševanja v primeru težav pri uporabi tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) navezovalno mesto, (2) ramenski trakovi, (3) DOUBLEBACK sponki za nastavitev ramenskih trakov, (4) nožni zanki, (5) DOUBLEBACK sponki za nastavitev nožnih zank, (6) elastična držala, (7) FAST LT PIN-LOCK sponka, (8) PIN-LOCK orodje za odklepanje, (9) stranska utora za dodatek CARITRAC, (10) penasta zaščita za prsi, (11) območje za identifikacijo

Glavní material:

Trakovi: poliester, poliamid, HMPE (samo na SIMBA CLIMBING pasovih).

Sponke za nastavitev: jeklo, aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporenke vaše opreme.

Petzl priporoča podrobren pregled najmanj enkrat na vsakih 12 mesecov (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktna informacija proizvajalca, serijski ali individualno številko, datumne izdelave, nakup, pri uporabi, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imo preglevalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, sponkah ter varnostne šive. Bodite pozorni na zarez, obrabo, odobelitev in poškodbo izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemičnimi... Še posebej morate biti pozorni na prerezani ali razrahuljene šive. Preverite stanje sponk (nobenih prask, razpolok, obrabe, deformacije, korozije...). Preverite pravilno delovanje sponk za nastavitev in sponk za zapenjanje.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zapete. POMEMBNO je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. Bodite pozorni na tukje, ki lahko ovirajo delovanje sponk (npr. peseck, mivka, oblek...) Preverite, da so pravilno zapete.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponke).

5. Nastavitev pasu

Pas mora pomagati namestiti in nastaviti odrasla oseba, ki je odgovorna za preverjanje pravilne nameščene pasu pred in med njegovo uporabo.

Preprečite se, da pasovi niso zvit.

Ostanek traku spravite skozi elastična ali plastična držala, da preprečite nekontrolirano sprostitev trakov skozi sponke.

Mokre ali poledele trakove na pasu je težje nastaviti.

Navezovalno mesto mora biti nameščeno med prsnim košem in popkom.

Nastavitev in test visenja

Ta pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnem mestu preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

OPOZORILO: če trakovi niso pravilno nastavljeni, je otrok izpostavljen nevarnosti, da pada.

Namestitev pripomočka CARITRAC na pas

CARITRAC mora biti nameščen v za to namenjene reže.

6. Navezovalno mesto

Preden otrok začne plezati, mora biti kakršen koli način pritrditve, privezovanja ali varovanja izveden samo na navezovalno mesto, pregledati pa ga mora usposobljena odrasla oseba.

Ta pas ni zasnovan za uporabo v primerih, ko bi uporabnik lahko doživel prosti padec obrnjen z glavo navzdol.

6a. Primeti načinove navezovanja

6b. Navezitež se z vozom v obliki omsice

6c. Povezovanje sistema za varovanje

Sistem za varovanje ali spuščanje z vponko z matico povežite z mestom za navezovanje. Vzpostaviti je treba rezervni sistem, ki ga upravlja kompetentna odrasla oseba.

Opozorilo: pri majhnih otrocih je lahko sistem za varovanje ali sistem za spuščanje v bližini obrazja (nevaren opreklin, zapletanja itd.).

7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevom Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Tačičeviski visokomodulni polietilen (140° C) je nižje kot poliamida in poliestra.

Slabi pogoj skladiščenja lahko povzročijo prejodeče staranje izdelka.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: Izjemen dogodek je lahko razlog, da morale izdelek umakniti iz uporabe po same enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...). Izdelek morale umakniti iz uporabe:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utpelj večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne pozname njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastare zaradi sprememb v konzumaciji, standardih, tehnik oz. neskladjev z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Označne - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Prirede/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-leta garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedbe, neprimensko skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustrezna zahtevam uredbi o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Označa modela - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Naslov proizvajalca - o. Teža

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja felhasználéset. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyeten használhati módot ismertetni. A termékek legujabb használati módosításaiért és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztatja a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó előtolmázo értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használataiért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata tövából veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megerősítésekkel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárlik, forduljan a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelméről. Testhevederzet (B típus) gyermeknek, hárso, zuhanást megterjelő bekötési ponttal

Maximális testsúly: 40 kg, minimális tesztmagasság: 110 cm, maximális tesztmagasság: 160 cm.

A gyermeknek szánt testhevederzet felvételét és ellenőrzését mindenkorban kompetens szakemberrel kell végezni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetközömböző adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeire, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elovassa és megtérítse a terméket mellettékel valamennyi használáti utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan meglismerje a terméket, annak elnöryeit és korlátozásait.
- Tudataban legyen a termék használataival kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmezetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzettek és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeire, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ón nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felülvételeget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használáti utasítást, kerüj, ne használja a terméket.

A használatnákon a használat során minden figyelemre kell vennie az esetleges mentes lehetségeit.

2. Részletek megnevezése

(1) Bekötési pont, (2) Válhevedererek, (3) Válhevedererek DOUBLEBACK állítócsatái,

(4) Combhevederek, (5) Combhevederek DOUBLEBACK állítócsatái, (6) Elaszitikus bútortak, (7) FAST LT PIN-LOCK csat, (8) Eszköz a PIN-LOCK kioldására, (9)

Oldalos rögzítési pont CARITRAC kiegészítőhöz, (10) Mellkasi párnázás, (11) Hely jelölés számára.

Fel alapanyagok:

Hevederek: poliester, poliamid, HDPE (nagy sűrűségű polietilen, kizárolag a SIMBA CLIMBING hevederzetén).

Állítócsator: acél, aluminiumpötövtőz.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapot az Ón biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelés alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használátkörülmények függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükséges lehet az egynéi védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartoláján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségi, egyedi azonosító vagy szerzésári, gyártás, vásárlás és első használátablát dátuma, következő esedések felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatablát előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pont, a csatok és a biztonsági varratok körül. Ügyelj a vágásokra, a kopott vagy kibolyhosodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kímély anyagok által okozott elválasztásokra. Ellenőrizze a szakadt vagy laza szálakra. Ellenőrizze a csatok állapotát (nem láthatók-e karcolások, repedések, deformációk, elhasználódás, korrozió jelei).

Vizsgálja meg az általános használatablakat.

A használatablak során

Vizsgálja meg, hogy az általános használatablakokról mindenki megérheti a felhasználókat.

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszerezzen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközökkel együtt kepest jelyezi a felhasználókat.

Az eszközökkel együtt a felhasználókat rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközökkel együtt kepest jelyezi a felhasználókat.

4. Kompatibilis

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilis = az eszközök jó egyműködése). A beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak (pl. Európa).

5. A beülőheveder felvétele

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a beülőhevederrel együtt használj eszközöknek az adott ország előírásainak.

A beülőhevederrel mindenki megérheti a felhasználókat a

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИС).

Полная страховочная привязь (страховочная система) для детей (типа В) для скололазания и веревочных парков.

Максимальный вес: 40 кг, минимальный рост: 110 см, максимальный рост: 160 см.

Эта страховочная система должна надеваться и использоваться только под постоянным контролем компетентного взрослого.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузкам, превышающим предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Провести специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение. Пользователь должен предусмотреть возможность организации спасательных работ в случае возникновения чрезвычайной ситуации при использовании данного изделия.

2. Составные части

(1) Тонка крепления, (2) Строки плечевых ремней, (3) Пряжки DOUBLEBACK для регулировки плечевых ремней, (4) Ножные ремни, (5) Пряжки DOUBLEBACK для регулировки ножных ремней, (6) Эластичные подтяжки стропы, (7) Пряжка FAST LT PIN-LOCK, (8) Устройство для разблокировки PIN-LOCK, (9) Боковые крепления для аксессуара CARITRAC, (10) Грудная защитная подкладка, (11) Карман для идентификационной карточки.

Основные материалы:
Стропы: полимер, нейлон, полизилен высокой плотности – ПЭВП (только для SIMBA CLIMBING).
Регулировочные пряжки: сталь, алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения, как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Предмет каждого использования

Проверьте состояние всех строп у точки крепления, а также пряжек и силовых шлангов. Убедитесь, что стропы не перекрученны, утолщены, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов, повреждены и в результате использования и т.д. Убедитесь в отсутствии перегораний или поврежденных нитей. Проверьте состояние пряжек (на отсутствие отметин, трещин, деформаций, следов износа и коррозии и т.д.). Убедитесь в том, что регулировочные и прочие пряжки работают правильно.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты.

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Остерегайтесь попадания в пряжки посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут заблокировать работу пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете со своей страховочной системой, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карabinы – EN 12275).

5. Надевание и регулировка страховочной системы

Страховочная система должна надеваться под присмотром компетентного взрослого, ответственного за проверку правильности ее положения до и во время ее использования.

Убедитесь, что стропы не перекрученны.

Прокрутите излишки строп сквозь пластичные или пластиковые держатели, чтобы воспрепятствовать ослаблению пряжек.

Если стропы намокли или обледенели, отрегулировать размер страховочной системы становится значительно сложнее.

Точка крепления должна располагаться между грудью и пупком.

Регулировка и тест на выведение

Страховочная система должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск травмы в случае падения.

Находясь в безопасной зоне, должны подвигаться в беседке, а потом выйти из нее на выявление нагрузки, нагрузки точку крепления, чтобы убедиться, что страховочная система обеспечивает надлежащий комфорт во время использования и что она оптимально отрегулирована.

Внимание: неправильная регулировка строп создает риск выскальзывания ребенка из страховочной системы.

Крепление аксессуара CARITRAC на страховочной системе

CARITRAC должен закрепляться на предназначенных для этого креплениях.

6. Точка крепления

Любая соединительная система, система страховки или же веревка должны присоединяться исключительно к точке крепления. Компетентный взрослый должен проверить правильность этого присоединения, прежде чем ребенок начнет лазанье.

Эта страховочная система не предназначена для использования в ситуациях, в которых не исключается свободное падение с возможным переворачиванием пользователя вниз головой.

6a. Примеры соединительных систем

6b. Присоединение веревки при помощи узла «восьмёрка»

6c. Присоединение системы страховки

Присоедините систему страховки или спусковую систему к точке крепления с помощью карабина с блокировкой. Компетентный взрослый должен организовать дополнительную систему страховки.

Внимание: при использовании ребенком маленького роста система страховки может оказаться рядом с лицом (риск ожога, защемления волос и т.д.).

7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента [CE] 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Температура плавления полизиэтилена высокой плотности (140 °C) – ниже, чем у нейлона и полистерса. Полизиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

Плохие условия хранения могут привести к уменьшению срока службы изделия.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особы обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с металлическими предметами и т.д.

Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике и несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменения конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

1. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС. - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкции по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Дата производства (месяц/год) - n. Адрес производителя - o. Вес

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

儿童全身安全带 (B型)，设计用于攀岩和高空冒险公园。

最大体重：40 kg, 最小身高：110 cm, 最大身高：160 cm。这款儿童安全带只能在有能力的成年人监督下穿戴，检查和使用。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对该设备的使用，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责的人的直接监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

使用者应提前准备救援措施，以便使用本产品遇到困难时可以实施。

2. 部件名称

(1) 连接点, (2) 肩带, (3) DOUBLEBACK肩带调节扣, (4) 腿环, (5) DOUBLEBACK腿环调节扣, (6) 弹性束环, (7) FAST LT PIN-LOCK卡扣, (8) PIN-LOCK开锁工具, (9) 侧面放置CARITRAC配件槽, (10) 胸部保护泡棉, (11) 识别标志区。

主要材料：

扁带：聚酯，尼龙，高模量聚乙烯（仅限于SIMBA CLIMBING）。

调节扣：钢、铝合金。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份证件号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 生产日期 (月份/年份) - n. 生产商地址 - o. 重量

4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 12275标准锁扣）。

5. 安全带的穿戴

安全带的穿戴和调节应在一位有能力、并负责的成人帮助下完成，此人需负责安全带使用前和使用中的正确穿戴。

将过长的扁带穿入弹性束环或塑料束扣中以避免卡扣意外松开。

如果安全带扁带潮湿或结冰，会增加调节难度。

连接点的位置必须在胸部与肚脐之间。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上进行悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

警告：扁带不正确的调节则容易使儿童有从安全带中脱出的危险。

CARITRAC配件在安全带上的放置

CARITRAC必须插在指定的槽中。

6. 连接点

所有连接或保护系统都只能与连接点相连，并且在儿童开始攀爬之前，必须由一名有能力的成人进行检查确认。该安全带不能用在可能导致使用者翻转（头朝下）坠落的情况下。

6a. 连接系统范例

6b. 用八字结连接

6c. 与保护系统的连接

使用主锁将连接点与保护或下降系统相连。需要由一位有能力的成年人同时设置一个备用保护系统。

警告：对于身高过于矮小的儿童，保护或下降系统可能靠近脸部（从而造成烫伤和缠绕头发的风险……）。

7. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。

不良的存储环境可能造成产品的提前老化。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命。

- 经历过严重冲撞或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10年 - B. 标识 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁 - F. 干燥 - G. 存放/运输 - H. 维护 - I. 改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J. 问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b. 对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c. 追踪：二维码 - d. 尺寸 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份证件号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 生产日期 (月份/年份) - n. 生产商地址 - o. 重量

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고: 기호는 사용자의 상비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 클라이밍 및 어드벤처 파크용 전신 어린이용 안전벨트 (B 유형). 최대 무게: 40 kg, 최소 신장: 110 cm, 최대 신장: 160 cm, 이 어린이용 안전벨트는 반드시 유능한 전문가에 의해 착용 및 점검되어야 하며, 전문가의 감독 하에 사용되어야 한다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 지침서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.
제품 사용 도중 둘 둘 상황에 부딪혔을 때, 사용자는 반드시 구조 응선을 고려해야 한다.

2. 부분 명칭

(1) 부착 지점, (2) 어깨 스트랩, (3) DOUBLEBACK 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 다리 고리, (5) DOUBLEBACK 다리 고리 조절 버클, (6) 신축성 있는 보관 키퍼, (7) FAST LT PIN-LOCK 버클, (8) PIN-LOCK 잠금 해제 도구, (9) CARITRAC 액세서리용 측면 슬롯, (10) 폼 흥부 프로텍터, (11) 식별 영역.

주요 재질:
스트랩: 폴리에스터, 나일론, HMPE (SIMBA CLIMBING 하네스에만 해당).
조절 버클: 스틸, 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 세부 검사를 받는 것을 권장한다. (사용 국가의 현행 규정 및 사용 조건에 따라 달라질 수 있음). 경고: 사용 강도에 따라 PPE 대 디자인 검사할 수 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 마개일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

배번 사용 전

부착 지점, 버클 및 안전 스티칭의 웨빙을 확인한다. 사용, 및 화학 물질과의 접촉으로 인해 절단, 마모, 부풀림 등 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다. 버클의 상태(자국, 균열, 마모, 변형, 부식 등)를 점검한다. 조절 버클과 고정 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다. 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질(예: 자갈, 모래, 옷 등)에 주의한다. 버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다 (예, EN 12275 카라비너).

5. 안전벨트 설치

안전벨트는 사용 전과 사용 후에 안전벨트가 올바르게 설치되었는지 확인할 책임이 있는 전문 담당자의 도움을 받아 사용하고 조절해야 한다.

스트랩이 끌어당겨지는 것을 방지하기 위해 신축성 있는 보관 키퍼나 폴리스틱 보관 키퍼에 여분의 웨빙을 넣는다.

안전벨트 스트랩이 젖거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

부착 지점은 반드시 가슴과 배꼽 사이에 위치해야 한다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 반드시 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전한 환경에서 안전벨트가 편안하고 적절하게 조절되었는지 확인하기 위해 부착 지점에 안전벨트를 매달아 놓아둔다.

경고: 스트랩을 잘못 조절하면 어린이가 안전벨트에서 빠져 떨어질 위험이 있다.

안전벨트에 CARITRAC 액세서리 배치

CARITRAC은 반드시 전용 슬롯에 배치되어야 한다.

6. 부착 지점

연결(타이-인) 또는 빌레이의 모든 부착 방식은 반드시 부착 지점에만 연결되어야 하며, 어린이가 클라이밍을 시작하기 전에 전문 담당자가 확인해야 한다. 이 안전벨트는 사용자가 뒤집힌 채 (머리가 아래로 향하는) 자유 낙하를 겪을 수 있는 상황에서 사용되도록 설계되지 않았다.

6a. 부착 방식의 예

6b. 8자 매듭을 사용하여 묶기(타이-인)

6c. 빌레이 시스템 연결

잠금 카라비너를 사용하여 빌레이 또는 레펠 시스템을 부착 지점에 연결한다. 전문 담당자에 의해 작동되는 밴업 시스템이 반드시 설정되어야 한다.

경고: 작은 아이들의 경우, 빌레이 또는 레펠 시스템이 얼굴 주변에 위치할 수도 있다 (화상의 위험, 머리카락 깨일 위험...).

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140°C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다.

열약한 보관 조건은 제품의 조기 노후화로 이어질 수 있다.

장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.

- 심한 충격이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 홀로 되어지지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 운동 - D. 사용 주의사항
E. 세척 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 유지/관리 - I. 수리/수선 (교체 부품을 제외하고는 Petzl 시설 외부에서의 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

주의 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 출적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년) - n. 제조업체 주소 - o. 중량

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.

Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството; но не е възможно да бъдат описаны всички.

Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всичко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвърхете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Детски предпазен колан за цялото тяло (тип B), предназначен за катерене и атракционни въжени маршрути.

Максимален тегъл 40 kg, минимален рист: 110 cm, максимален рист: 160 cm. Тази детска сбруя трябва да се поставя и проверява от компетентен възрастен човек, както и да се използва под контрола на такова лице.

Този продукт не трябва да се използва под неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ: изключително за употреба на това средство, по принцип с опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуваща риска.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до токсични и дълготрайни травми.

Този продукт треба да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие поемате последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на взаимни проблеми по време на работа с продукта.

2. Номерация на елементите

(1) точка за окачване, (2) ленти на превръзките, (3) катарами DOUBLEBACK за регулиране на бедрени ленти, (4) ленти на бедрата, (5) катарами DOUBLEBACK за регулиране на бедрени ленти, (6) ластични гайки, (7) катара FAST LT PIN-LOCK, (8) инструмент за отключване на PIN-LOCK, (9) странични прорези за поставяне на CARITRAC, (10) елемент от пяна за защита на гърдите, (11) зона за идентификация.

Основни материали:
Ленти: полистер, полипамид, РЕНД (само при SIMBA CLIMBING).
Катарами за регулиране: стомана, алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl пропорциона здравообезпечен проверка най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действието в страната нареди и от начина и условията на употреба). Внимавайте как използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, първична употреба, дати на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в близост до точката за окачване, катарамите и основните шевове. Следете за скъсвания, износване и други повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсан или разтегнат конци. Проверете състоянието на катарамите (за липса на белези, пукнатини, износване, деформации, корозия...). Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране и катарамите за закачване на лентите.

По време на употреба

Проверявайте редовно лентите за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго. Внимавайте функционирането на катарамите да не бъде затруднено от наличното чужди тела (камъчета, пясък, др.). Проверете дали са закопчани правилно.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват за предиздигане колан, трябва да отговарят на действието стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 12275).

5. Поставяне на предиздигання колан

Сборята трябва да се обръзе и регулира с помощта от компетентен възрастен човек, отговарящ за проверка на правилното поставяне на сбруята и по време на използване.

Проверете лентите да не са усукани.

Прекаратите свободната лента през ластичните или пластмасовите гайки, за да избегнете неволно разлабяване на катарамите.

Ако катарата се седалка са мокри или обледенени, регулирането се извършива по-трудно.

Точката на обвързване трябва да е разположена между гърдите и пъпа.

Регулиране и тест с ушиване

Сборята трябва да приляпва пълно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да се уверите, че сбруята е достатъчно удобна, трябва да извърши няколко движения с нея и да увийнете на точката за окачване на някое безопасно място.

Внимание: ако лентите на сбруята не са добре регулирани, съществува реална опасност дитето да изпадне.

Поставяне на аксесоар CARITRAC към сбруята

CARITRAC трябва да бъде поставен на предназначенното за него място.

6. Точка на окачване

Всяка система за закачване, обвързване или осигуряване, трябва да се закача само към точката за окачване и да бъде проверена от компетентен възрастен човек, преди детето да започне да се катери.

Тази сбруя не трябва да се използва с устройство, които предполага свободно падане с възможен риск от обръщане на потребителя (с главата надолу).

Ба. Примери за начин на създаване на системи

Бб. Обвързване с възел осмисла

Бс. Закачането на осигурителното средство

Закачвате уреда за осигуряване или спускане към точката за окачване чрез карабинер с муша. Да се прилага и допълнително обезопасяване от компетентни възрастни лица.

Внимание: ако детето е с нисък ръст, устройството за осигуряване може да се закачи пред лицето му (рисък от изгаряне, заклещане на косата...).

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предиздигани средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Температурата на топлене на полиметиена с ултра високо молекуларно тяло (140°C) е по-ниска от тази на полипамида и полистера. Полиамидът с ултра високо молекуларно тяло има нисък коефициент на триене.

Лоши условия на съхранение могат да причинят преждевременно старяване на продукта.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някои извънредни събития може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вид и интензивноста на употреба, средата, в която се използа: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Единкратно бракуване трябва да се докаже, че бракуваното е изцяло.

Срокът на бракуване е изцяло.

Поне една година е изцяло.

- Резултатът от изпитанието на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морални остатъци (поради промяна в законодателството, стандартите, ремонтите) на използвани съвременни изделия.

Учишките тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пикторами:

А. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Поставяне - F. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са изцяло сервизите на Petzl с изключение

Г. Създаване на съвременни изделия).

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството. Гарантията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонт, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Сигуранция с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Сигуранция с опасност от неизбежен инцидент или нараняване. З. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания. 1. Идентификация на модела - m. Дата на производство (месец/година) - n. Адрес на производителя - o. Тегло

